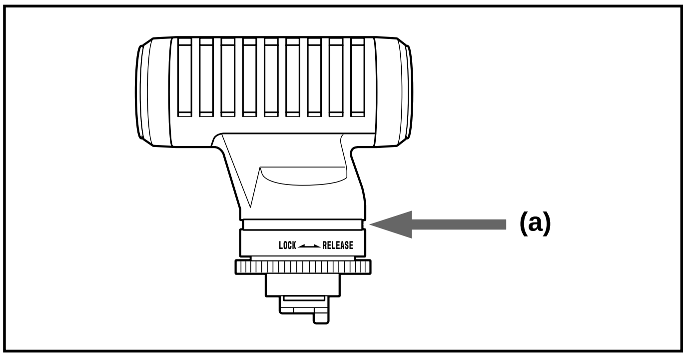
SONY



日本語

⚠注意

取り扱い上のご注意

本製品は、ビデオカメラからの振動をノイズとして収音させないために、特殊振動吸収構造の非常に柔らかなジョイントを採用しております。マイク取り付け部にあるジョイント部隙間（a）に指などを挟んでしまう可能性がありますので、ご注意ください。

English

Precaution

This surround microphone uses a very soft joint with a specialshock-absorbing structure so as not to pick up vibration from the camcorder, which would otherwise cause noise. Be careful not to pinch your finger in the gap of the joint part (a) of the maicrophone.

Français

Précautions

Ce microphone d'ambiance utilise un joint très souple, doté d'une structure spéciale absorbant les chocs, pour ne pas enregistrer les vibrations du caméscope qui entraîneraient des parasites. Prenez garde de ne pas vous pincer les doigts dans l'interstice du joint (a) du microphone.

Deutsch

Sicherheitsmaßnahme

Dieses Raumklangmikrofon ist mit einem sehr weichen Gelenk mit einer speziellen Stoßschutzstruktur ausgestattet, so dass keine Erschütterungen auf die Videokamera übertragen werden, die zu Störgeräuschen führen würden. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger in der Lücke des Gelenkteils (a) am Mikrofon einzuklemmen.

Español

Precaución

Este micrófono de sonido envolvente utiliza una junta muy suave con una estructura especial de absorción de golpes para evitar las vibraciones de la videocámara, ya que de lo contrario se produciría ruido. Tenga cuidado de no pillarse los dedos en el hueco (a) de la junta del micrófono.

Nederlands

Voorzorgsmaatregel

Bij deze surroundmicrofoon wordt een zeer zacht verbindingsstuk gebruikt met een speciale, schokdempende structuur zodat trillingen van de videocamera, die anders geluid veroorzaken, niet worden opgenomen. Zorg dat uw vinger niet bekneld raakt in de opening van het verbindingsstuk (a) van de microfoon.

Svenska

Försiktighetsåtgärd

På den här surroundmikrofonen finns en mycket mjuk koppling med en särskild stötdämpande struktur som gör att mikrofonen inte tar upp vibrationer från videokameran, som annars skulle kunna orsaka störande ljud. Se upp så att du inte klämmer fingrarna i kopplingen (a) på mikrofonen.

Italiano

Precauzioni

Il presente microfono surround utilizza un giunto altamente sofisticato con una struttura speciale per l'assorbimento degli urti appositamente ideata per compensare le vibrazioni della videocamera che possono causare disturbi. Prestare attenzione a non incastrare le dita nell'incavo della parte di giunzione (a) del microfono.

Português

Precaução

Este microfone de surround tem uma junta muito maleável com uma estrutura especial que absorve os choques e anula as vibrações da câmara de vídeo que podem provocar ruído. Tenha cuidado para não entalar os dedos na junta (a) do microfone.

Русский

Меры предосторожности

В этом микрофоне объемного звучания используется специальное соединение, обеспечивающие амортизацию, для предотвращения передачи вибрации с видеокамеры, которая может привести к появлению шума. Будьте осторожны, чтобы не прищемить палец в месте (a) подсоединения микрофона.

中文 (繁)

注意事項

本環繞聲麥克風採用具有特殊減震結構非常柔性的連接，因此不會拾取因攝影機振動而產生的噪音。請小心，切勿將手指夾在麥克風接頭部位（a）的間隙中。

中文 (简)

注意事项

本环绕声麦克风采用具有特殊减震结构非常柔性的连接，因此不会拾取因摄像机振动而产生的噪音。请小心，切勿将手指夹在麦克风接头部位（a）的间隙中。

한국어

사용상의 주의

본 서라운드 마이크에는 비디오 카메라 레코더의 진동에 의한 노이즈 발생을 막기 위해 특수 충격 흡수 구조를 갖춘 매우 부드러운 접합부가 사용되었습니다. 마이크 접합부(a)의 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하여 주십시오.

عربي

تنبيهات إحتياطية

مايكروفون الإحاطة هذا يستعمل وصلة ناعمة جداً مع تركيبة خاصة لإمتصاص الصدمات بحيث لا يلتقط أي إهتزازات من الكاميرا المسجلة، والتي قد تسبب حدوث ضوضاء. إحرص على عدم إحتباس إصبعك في فجوة جزء الوصلة (a) من المايكروفون.

2-595-393-**01** (1)